

المعاهدة الدولية
بشأن الموارد الوراثية النباتية
للأغذية والزراعة



منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



البند 12 من جدول الأعمال المؤقت
الدورة الثامنة للجهاز الرئاسي
روما، 11-16 نوفمبر/تشرين الثاني 2019
تقرير فريق الخبراء التقني المخصص المعني بحقوق المزارعين إلى الجهاز الرئاسي في دورته الثامنة

ملكرة من الأمين

قرر الجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية خلال دورته السابعة بموجب القرار 2017/7، إنشاء فريق الخبراء التقني المخصص المعني بحقوق المزارعين (فريق الخبراء) من أجل:

1- إجراء جرد للتدابير الوطنية التي يمكن اعتمادها وأفضل الممارسات والدروس المستخلصة من أعمال حقوق المزارعين، على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية؛

2- والقيام، استناداً إلى عملية الجرد، بوضع خيارات لتشجيع أعمال حقوق المزارعين وتوجيهه وتعزيزه، على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية؛

واتفق الجهاز الرئاسي لدى إعداد الاختصاصات على أن يعقد فريق الخبراء عددًا من الاجتماعات قد يصل إلى اجتماعين اثنين خلال فترة السنتين 2018-2019 رهناً بتوافر الموارد المالية.

وقد عقدت فريق الخبراء اجتماعه الأول خلال الفترة الممتدة من 11 إلى 14 سبتمبر/أيلول 2018 واجتماعه الثاني خلال الفترة الممتدة من 20 إلى 23 مايو/أيار 2019 في روما، إيطاليا.

وتحتوي هذه الوثيقة تقرير فريق الخبراء المرفوع إلى الجهاز الرئاسي في دورته الثامنة الذي يصف العمل الذي أنجزه فريق الخبراء خلال فترة السنتين عملاً باختصاصاته.



يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)، وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة <http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/1111365/>

وتحتوي الوثيقة IT/GB-8/19/12/Inf.1 مشروع الجرد للتدابير الوطنية وأفضل الممارسات والدروس المستخلصة من أعمال حقوق المزارعين على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية. ويرد التقرير بشأن أعمال حقوق المزارعين في الوثيقة IT/GB-8/19/12 التي تحتوي أيضاً عناصر لمشروع قرار بشأن حقوق المزارعين.

تقرير فريق الخبراء التقني المخصص المعني بحقوق المزارعين إلى الجهاز الرئاسي في دورته الثامنة

أولاً - مقدمة

1- أنشأ الجهاز الرئاسي فريق الخبراء التقني المخصص المعني بحقوق المزارعين بموجب القرار 2017/7. وتتمثل مهامه في ما يلي:

- (1) إجراء جرد للتدابير الوطنية التي يمكن اعتمادها وأفضل الممارسات والدروس المستخلصة من أعمال حقوق المزارعين على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية؛
- (2) والقيام، استناداً إلى عملية الجرد، بوضع خيارات لتشجيع أعمال حقوق المزارعين وتوجيهه وتعزيزه، على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية.

2- وترد اختصاصات فريق الخبراء المنصوص عليها في القرار 2017/7 ضمن الملحق 1.

3- واتفق الجهاز الرئاسي لدى إعداد الاختصاصات على أن يعقد فريق الخبراء عددًا من الاجتماعات قد يصل إلى اجتماعين اثنين خلال فترة السنتين 2018-2019 رهناً بتوافر الموارد المالية.

4- فعقد فريق الخبراء اجتماعه الأول خلال الفترة الممتدة من 11 إلى 14 سبتمبر/أيلول 2018 في روما، إيطاليا. وبما أنه لم يتمكن من إنجاز جميع مهامه خلال هذا الاجتماع، عقد اجتماعًا ثانيًا في الفترة الممتدة بين 20 و23 مايو/أيار 2019 في روما، إيطاليا.

5- وسيضم فريق الخبراء التقني المخصص ما يصل إلى خمسة أعضاء يعيّنهم كل إقليم من أقاليم المنظمة، وما يصل إلى ثلاثة ممثلين عن منظمات المزارعين، لا سيما من مراكز المنشأ والتنوع المحصولي، وما يصل إلى ثلاثة من أصحاب المصلحة الآخرين، بما في ذلك قطاع البذور، يعيّنهم مكتب الدورة الثامنة للجهاز الرئاسي. وترد قائمة الأعضاء وأصحاب المصلحة في فريق الخبراء في المرفق 2.

6- وعملاً بالقرار 2017/7، عيّن مكتب الدورة الثامنة للجهاز الرئاسي السيدة Svanhild-Isabelle Batta و Torheim (النرويج) والسيد Rakesh Chandra Agrawal (الهند) رئيسين مشاركين لفريق الخبراء. ووافق المكتب أيضًا على البحث في عضوية الرئيسين المشاركين لفريق الخبراء من خارج الحصة الإقليمية للعضوية. وبناء عليه، رشّح الإقليمان المعنيان عضوين جديدين اثنين لاستكمال الترشيحات الإقليمية الخاصة بهما.

7- ويصف هذا التقرير العمل الذي اضطلع به فريق الخبراء خلال فترة السنتين وفقاً لاختصاصاته.

ثانياً- جرد للتدابير وأفضل الممارسات والدروس المستخلصة على المستوى الوطني من أعمال حقوق المزارعين على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية.

8- ذكّر فريق الخبراء أن الجهاز الرئاسي قد قام بموجب قراره 2017/7، بدعوة الأطراف المتعاقدة وجميع أصحاب المصلحة المعنيين، ولا سيما منظمات المزارعين، إلى عرض آرائهم وتجاربهم وأفضل ممارساتهم كمثل على الخيارات الممكنة لتنفيذ المادة 9 من المعاهدة الدولية على الصعيد الوطني، وذلك حسب الاقتضاء ورهنا بالتشريعات الوطنية. وفي إطار إعداد الجرد، طلب الجهاز الرئاسي من الأمين تجميع هذه المدخلات وتقديمها إلى فريق الخبراء المعني بحقوق المزارعين. فلاحظ فريق الخبراء العدد الكبير من المقترحات التي قدمتها الأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة ردًا على دعوة الجهاز الرئاسي.

9- واتفق على أن يشمل الجرد جزءًا تمهيدياً موجزًا يشرح طبيعة الجرد والغرض منه وكيف تم إعداده. وطلب فريق الخبراء من الأمين تحديث هذا الجزء التمهيدي وفقاً للمدخلات التي جرى تقديمها في اجتماعه الثاني.

10- ووافق فريق الخبراء أن الغرض الرئيسي للجرد يتمثل في إصدار قائمة لمجموعة التدابير/الممارسات الرامية إلى أعمال حقوق المزارعين التي تم اتخاذها أو التي يجري تنفيذها حالياً، وذلك من أجل تشراك الأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة المعنيين الخبرات المكتسبة حتى الآن في تنفيذ المادة 9. وسيشمل الجرد بياناً لإخلاء المسؤولية يوضح أن فريق الخبراء لم يقوم بتقييم التدابير/الممارسات الواردة في الجرد في ما يتعلق بإسهام أي من هذه التدابير/الممارسات في أعمال حقوق المزارعين.

11- واتفق فريق الخبراء على أنه ينبغي تصميم الجرد بطريقة تتيح إدراج معلومات جديدة وإجراء التحديثات الممكنة. وبالتالي، ينبغي أن يشكّل الجرد وثيقة متجددة. وتحقيقاً لهذه الغاية، اتفق على نموذج لجمع بيانات عن الأمثلة، على النحو الوارد في الملحق 2، وطلب من الأمين نشره على الموقع الإلكتروني للمعاهدة الدولية بوصفه نموذجاً مقترحاً لجمع المزيد من مقترحات الأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة بشأن التدابير وأفضل الممارسات والدروس المستفادة على المستوى الوطني. واتفق فريق الخبراء على إدراج المقترحات التي تحتوي على المعلومات الإلزامية في النموذج فقط في الجرد.

12- واتفق فريق الخبراء كذلك على أن الجرد سيركّز فقط على التدابير والممارسات التي نفذت أو التي يجري تنفيذها حالياً.

13- وأوصى فريق الخبراء بأن يكون هيكل الجرد بسيطاً وموجزاً ومتاحاً للمستخدمين المحتملين وأن يسمح بإدراج المعلومات ذات الصلة. وبناءً عليه، اتفق فريق الخبراء على استخدام الهيكل على النحو المبين في الملحق 3.

14- ووافق أيضًا على استخدام الفئات التالية في صفوف الهيكل كأداة لمساعدة المستخدم على تصفح الجرد استنادًا إلى تشابه المقترحات:

العدد	اسم الفئة
1	الاعتراف بمساهمات المجتمعات المحلية ومجتمعات الشعوب الأصلية والمزارعين في صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، مثل الجوائز والإقرار بدور المزارعين الأمناء/الأولياء
2	المساهمات المالية لدعم صون المزارعين واستخدامهم المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة مثل المساهمات في صناديق تقاسيم المنافع
3	نُهج تشجيع الأنشطة المدرة للدخل لدعم صون المزارعين للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام
4	الفهارس والسجلات والأشكال الأخرى لتوثيق الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وحماية المعارف التقليدية
5	صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وإدارتها في الموقع وفي المزرعة، مثل التدابير الاجتماعية والثقافية، وإدارة التنوع البيولوجي وصون المواقع على مستوى المجتمع المحلي
6	تيسير وصول المزارعين إلى الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من خلال بنوك البذور المجتمعية ¹ وشبكات البذور، وسائر التدابير التي من شأنها تحسين خيارات المزارعين في ظل توسع تنوع الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.
7	النهج التشاركية لإجراء البحوث حول الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، بما في ذلك التوصيف والتقييم، والتربية التشاركية للنبات واختيار الأصناف
8	مشاركة المزارعين في صنع القرارات على المستويات المحلية والوطنية والإقليمية الفرعية والإقليمية والدولية
9	التدريب وتنمية القدرات وتوعية الرأي العام
10	الحقوق القانونية لإعمال حقوق المزارعين مثل التدابير التشريعية المتصلة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
11	سائر التدابير/الممارسات

15- ووضع فريق الخبراء وفقًا لما تم الاتفاق عليه، جرد للتدابير وأفضل الممارسات والدروس المستخلصة على المستوى الوطني من إعمال حقوق المزارعين على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية، بالاستناد إلى الهيكل على النحو المبين في الملحق 3. واتفق فريق الخبراء بعد أن أخذ حجم الترجمة الكبير إلى لغات عدّة والانعكاسات على مستوى الكلفة في الاعتبار، على أن مشروع الجرد سيرد في وثيقة معلومات متاح للجهاز الرئاسي.

¹ يشمل ذلك أيضًا مخازن البذور.

16- وطلب فريق الخبراء من الأمانة تحديث مشروع الجرد وفقاً للعناصر والهيكل والفئات المتفق عليها. وطلب أيضاً من الأمين قبول المقترحات الجديدة وإدراج المقترحات الواردة قبل تاريخ 31 يوليو/تموز 2019 في النسخة المحدثة لمشروع الجرد لكي تُعرض على الجهاز الرئاسي في دورته الثامنة في شكل وثيقة معلومات.

17- واتفق فريق الخبراء كذلك على أنه سيكون من المفيد والملائم أن تعدّ الأمانة نسخة إلكترونية متاحة على الإنترنت للجرد الذي وافق عليه الجهاز الرئاسي لتمكين سهولة الاطلاع على الجرد واستخدامه والبحث فيه وتحديثه.

ثالثاً- الخيارات المتاحة لتشجيع أعمال حقوق المزارعين وتوجيهه وتعزيزه، على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية

18- اعتبر فريق الخبراء أنه ينبغي للخيارات أن تشكّل وثيقة متجددة. واتفق على أن تكون بنية الخيارات موجزة وسهلة الاستخدام وعلى اعتماد الفئات نفسها المعتمدة في الجرد، بالإشارة إلى الأحكام ذات الصلة من المادة 9 من المعاهدة الدولية. واتفق أيضاً على أن يتم إدراج في كل فئة الخيارات المتاحة لتشجيع أعمال حقوق المزارعين وتوجيهه وتعزيزه على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية.

19- واتفق أيضاً على كيفية وصف الخيارات مع الأخذ في الاعتبار اسم الخيار وماهيته ونوع (أنواع) التدابير التي تتخذ في العادة (الفنية والإدارية والقانونية أو غير ذلك من التدابير).

20- واتفق فريق الخبراء على العناصر التي سيشملها الجزء التمهيدي مثل المعلومات الأساسية المتعلقة بالجرد وأساسه المنطقي والغرض منه وطبيعته ونطاقه والمستخدمين المستهدفين/المجموعات المستهدفة. وقُدّمت عدة اقتراحات بشأن كيفية تعزيز الجزء التمهيدي؛ ولكنه ثمة حاجة إلى المزيد من الوقت لاستكمال هذه المناقشة.

21- وتضمّن تقرير فريق الخبراء إلى الجهاز الرئاسي، على النحو الوارد في الملحق 4، مخططاً لوضع الخيارات المتاحة لتشجيع أعمال حقوق المزارعين وتوجيهه وتعزيزه على النحو الوارد في المادة 9 من المعاهدة الدولية. ويلتزم فريق الخبراء بمواصلة عمله البناء استناداً إلى هذا المخطط.

رابعاً- التوصيات والعمل الذي يمكن لفريق الخبراء الاضطلاع به في المستقبل

22- يوصي فريق الخبراء، استناداً إلى عمله والتقدم الذي أحرزه في تنفيذ مهامه، الجهاز الرئاسي بالترحيب بمشروع الجرد وإقرار الهيكل والنموذج بغرض تحديث الجرد بصورة متجددة.

- 23- وبما أن فريق الخبراء لم يتمكن من إنهاء مهمته بسبب ضيق الوقت وحجم العمل، ونظرًا إلى التقدم الكبير الذي تم إحرازه حتى الآن، يوصي فريق الخبراء الجهاز الرئاسي بعقد اجتماع إضافي لفريق الخبراء لتمكينه من استكمال مهامه، على النحو الذي أوكله به الجهاز الرئاسي.
- 24- وفي حال قرر الجهاز الرئاسي عقد اجتماع لفريق الخبراء، ينبغي له أيضًا أن يطلب من الأمين إعداد وثائق العمل ذات الصلة من أجل تيسير عمله، بما يشمل توفير المدخلات في نموذج الخيارات لكي ينظر فيها فريق الخبراء بصورة متعمقة.
- 25- ويوصي فريق الخبراء أيضًا الجهاز الرئاسي بمناشدة الأطراف المتعاقدة وسائر الجهات المانحة الأخرى لتوفير المزيد من الموارد المالية لتمكين فريق الخبراء من أداء عمله بما يشمل تغطية تكاليف الترجمة الفورية وترجمة الوثائق.
- 26- وفي هذا السياق، طلب فريق الخبراء من الأمين إعداد العناصر التي يمكن أن يتكوّن منها مشروع القرار المحتمل لكي ينظر فيها الجهاز الرئاسي في دورته الثامنة، استنادًا إلى عمله وإدراج التوصيات والمسائل ذات الصلة التي اتفق عليها فريق الخبراء.

الملحق 1

اختصاصات فريق الخبراء التقني المخصّص المعني بحقوق المزارعين

- 1- سيتولى فريق الخبراء التقني المخصص المعني بحقوق المزارعين الاضطلاع بما يلي:
 - (1) إجراء جرد للتدابير الوطنية التي يمكن اعتمادها وأفضل الممارسات والدروس المستخلصة من أعمال حقوق المزارعين، على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية؛
 - (2) والقيام، استناد إلى عملية الجرد، بوضع خيارات لتشجيع أعمال حقوق المزارعين وتوجيهه وتعزيزه، على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية؛
- 2- ويمكن لفريق الخبراء التقني المخصص، عند الاضطلاع بعمله، أن يأخذ بعين الاعتبار مداولات المشاورة العالمية بشأن حقوق المزارعين التي عقدت في بالي، إندونيسيا، في عام 2016، إضافة إلى غيرها من المشاورات ذات الصلة.
- 3- وسيضم فريق الخبراء التقني المخصص ما يصل إلى خمسة أعضاء يعيّنهم كل إقليم من أقاليم المنظمة، وما يصل إلى ثلاثة ممثلين عن منظمات المزارعين، لا سيما من مراكز المنشأ والتنوع المحصولي، وما يصل إلى ثلاثة من أصحاب المصلحة الآخرين، بما في ذلك قطاع البذور، يعيّنهم مكتب الدورة الثامنة للجهاز الرئاسي.
- 4- وسيعين مكتب الدورة الثامنة للجهاز الرئاسي رئيسين مشاركين من الأطراف المتعاقدة في المعاهدة الدولية - واحد من بلد نام وواحد من بلد متقدم.
- 5- ويمكن لفريق الخبراء التقني المخصص أن يعقد ما يصل إلى اجتماعين في فترة السنتين 2018-2019، رهناً بتوافر الموارد المالية.
- 6- وسيرفع فريق الخبراء التقني المخصص تقريراً إلى الجهاز الرئاسي بشأن عمله لينظر فيه الجهاز الرئاسي في دورته الثامنة.
- 7- وسييسر الأمين هذه العملية وسيساعد فريق الخبراء التقني المخصص في ما يقوم به من عمل.

الملحق 2

نموذج لجمع بيانات عن الأمثلة

المعلومات الأساسية

- عنوان التدبير/الممارسة
- تاريخ تقديم المعلومات
- اسم البلد (أسماء البلدان) التي يتم فيها تنفيذ التدبير/الممارسة
- المؤسسة/المنظمة المسؤولة (الاسم، والعنوان، والموقع الإلكتروني (إن وجد)، وعنوان البريد الإلكتروني ورقم (أرقام) الهاتف وجهة الاتصال)
- نوع المؤسسة/المنظمة (الفئات)
- المؤسسات/المنظمات/الجهات الفاعلة المتعاونة/الداعمة، إن وجدت (الاسم والعنوان والموقع الإلكتروني (إن وجد)، وعنوان البريد الإلكتروني ورقم الهاتف (أرقام الهاتف))

وصف الأمثلة

المعلومات الإلزامية:2

- إدراج موجز قصير في الدراسة الاستقصائية الخاصة بالتدابير (200 كلمة كحد أقصى) تشمل المعلومات التالية:
 - الهيئة المنفذة والشركاء
 - سنة البداية
 - الهدف (الأهداف)
 - موجز عن المكونات الأساسية
 - النواتج الرئيسية
 - الدروس المستفادة (إن وجدت)
- لمحة تاريخية (بما في ذلك سنة البداية)، حسب الاقتضاء
- المكونات الأساسية للتدبير/الممارسة (200 كلمة كحد أقصى)
- وصف لسياق وتاريخ التدبير/الممارسة التي يجري تطبيقها (الظروف الإطارية على المستويات السياسية والقانونية والاقتصادية الخاصة بهذا التدبير/الممارسة) (200 كلمة كحد أقصى)
- أحكام المادة 9 من المعاهدة الدولية التي يرتبط بها هذا التدبير

□ المادة 9-1

² يرجى توفير هذه المعلومات الإلزامية بهدف إدراج التدبير/الممارسة في قوائم الجرد.

- المادة 9-2 (أ)
- المادة 9-2 (ب)
- المادة 9-2 (ج)
- المادة 9-3

معلومات أخرى، إن وجدت

- الرجاء تحديد الفئة الأوثق صلة بالتدبير المقترح في الدراسة الاستقصائية، وسائر الفئات ذات الصلة (إن وجدت):

العدد	الفئة	الأوثق صلة ³	ذات الصلة ⁴
1	الاعتراف بمساهمات المجتمعات المحلية ومجتمعات الشعوب الأصلية والمزارعين في صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، مثل الجوائز والإقرار بدور المزارعين الأمناء/الأولياء		
2	المساهمات المالية لدعم صون المزارعين واستخدامهم المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة مثل المساهمات في صناديق تقاسيم المنافع		
3	نهج تشجيع الأنشطة المدرة للدخل لدعم صون المزارعين للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام		
4	الفهارس والسجلات والأشكال الأخرى لتوثيق الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وحماية المعارف التقليدية		
5	صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وإدارتها في الموقع وفي المزرعة، مثل التدابير الاجتماعية والثقافية، وإدارة التنوع البيولوجي وصون المواقع على مستوى المجتمع المحلي		
6	تيسير وصول المزارعين إلى الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من خلال بنوك البذور المجتمعية ⁵ وشبكات البذور، وسائر التدابير التي من شأنها تحسين خيارات المزارعين في ظل توسع تنوع الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.		
7	النهج التشاركية لإجراء البحوث حول الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، بما في ذلك التوصيف والتقييم، والتربية التشاركية للنبات واختيار الأصناف		

³ الرجاء اختيار فئة واحدة فقط تكون الأنسب وإدراج التدبير ضمنها.

⁴ الرجاء اختيار فئة واحدة أو أكثر قد تكون أيضاً ذات صلة بالتدبير (إن وجدت).

⁵ يشمل ذلك مخازن البذور.

		8	مشاركة المزارعين في صنع القرارات على المستويات المحلية والوطنية والإقليمية الفرعية والإقليمية والدولية
		9	التدريب وتنمية القدرات وتوعية الرأي العام
		10	الحقوق القانونية لإعمال حقوق المزارعين مثل التدابير التشريعية المتصلة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
		11	سائر التدابير/الممارسات

- في حال اخترتم "سائر التدابير"، هل ترغبون في اقتراح وصف لهذا التدبير، مثل فئة جديدة محتملة؟

الهدف (الأهداف)

- المجموعة (المجموعات) المستهدفة وعدد المزارعين المشاركين والمتأثرين⁶
- التوعية استناداً إلى المكان (الأماكن) والموقع الجغرافي
- الموارد المستخدمة لتنفيذ التدبير/الممارسة
- كيف أثر التدبير/الممارسة في صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام؟
- الرجاء وصف الإنجازات التي حققها التدبير/الممارسة حتى الآن (بما يشمل التحديد الكمي) (200 كلمة كحد أقصى)
- سائر الصكوك الوطنية المتصلة بالتدبير/الممارسة
- هل أنتم على علم بأي اتفاق أو برنامج دولي آخر ذي صلة بهذا التدبير/هذه الممارسة؟
- القضايا الأخرى التي ترغبون في معالجتها والتي لم تتم تغطيتها بعد، لوصف التدبير/الممارسة؟

الدروس المستفادة

- الرجاء وصف الدروس المستفادة التي قد تكون ذات أهمية بالنسبة إلى الجهات الأخرى التي ترغب في اتخاذ التدابير/الممارسات نفسها أو تدابير/ممارسات مماثلة (250 كلمة كحد أقصى).
- ما هي التحديات التي تمت مواجهتها طوال مدة تطبيق التدبير/الممارسة (إن وجدت) (200 كلمة كحد أقصى)
- ما هي برأيكم شروط النجاح، التي ينبغي على الجهات الأخرى استيفاؤها إذا ما رغبت في تنفيذ مثل هذا التدبير أو تنظيم مثل هذا النشاط؟ (100 كلمة كحد أقصى)

معلومات إضافية

- الرابط (الروابط) للحصول على مزيد من المعلومات بشأن التدبير/الممارسة.

⁶ يمكن لتصنيف أنواع المزارع المعالجة مثلاً، أن يكون خاصاً ببلد محدد.

الملحق 3

هيكل الجرد

أحكام المادة 9 المعالجة					الرابط	البلد/الإقليم	وصف موجز للتدبير/الممارسة	عنوان التدبير/الممارسة	النوع			
3-9	2-9 (ج)	2-9 (ب)	2-9 (أ)	1-9					غير ذلك	قانوني	إداري	برقني
الفئة 1												
الفئة 2												
الفئة 3												

وغير ذلك

الملحق 4

مخطط

الخيارات المتاحة لتشجيع أعمال حقوق المزارعين وتوجيهه وتعزيزه، على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية

مقدمة

المعلومات الأساسية المتعلقة بالجرء وأساسه المنطقي والغرض منه وطبيعته ونطاقه والمستخدمين المستهدفين/المجموعات المستهدفة، بما يشمل:

- كيفية إعداد الوثيقة - استنادًا إلى جرد للتدابير
- شرح الفئات وكيفية استخدامها في هذه الوثيقة
- تعريف الخيارات مع التوضيح بأنه من الممكن الاختيار من بين هذه الاحتمالات أو الجمع بينها
- دليل الوثيقة: شرح كيفية تنظيم الوثيقة وإدراج خيارات عدة ضمن الفئات.

نموذج لتقديم كل فئة:

- الإشارة إلى الحكم/الأحكام ذات الصلة من المادة 9 من المعاهدة الدولية
- شرح سبب اعتبار التدابير المدرجة في هذه الفئة كخيارات لتشجيع أعمال حقوق المزارعين وتوجيهه وتعزيزه

نموذج لتقديم معلومات بشأن كل فئة:

- شرح ماهية هذا الخيار
- وصف نوع (أنواع) التدابير التي تتخذ في العادة (الفنية والإدارية والقانونية أو غير ذلك من التدابير).

الفئة 1:

الاعتراف بمساهمات المجتمعات المحلية ومجتمعات الشعوب الأصلية والمزارعين في صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، مثل الجوائز والإقرار بدور المزارعين الأمناء/الأولياء

الخيار ألف:

الخيار باء:

الخيار جيم:

(من الممكن ذكر خيارات أكثر أو أقل)

الفئة 2:

المساهمات المالية لدعم صون المزارعين واستخدامهم المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة مثل
المساهمات في صناديق تقاسم المنافع

الخيار ألف:

الخيار باء:

الخيار جيم:

(من الممكن ذكر خيارات أكثر أو أقل)

الفئة 3:

نهج تشجيع الأنشطة المدرة للدخل لدعم صون المزارعين للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها
المستدام

الخيار ألف:

الخيار باء:

الخيار جيم:

(من الممكن ذكر خيارات أكثر أو أقل)

الفئة 4:

الفهارس والسجلات والأشكال الأخرى لتوثيق الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وحماية المعارف التقليدية

الخيار ألف:

الخيار باء:

الخيار جيم:

(من الممكن ذكر خيارات أكثر أو أقل)

الفئة 5:

صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وإدارتها في الموقع وفي المزرعة، مثل التدابير الاجتماعية والثقافية، وإدارة التنوع البيولوجي وصون المواقع على مستوى المجتمع المحلي

الخيار ألف:

الخيار باء:

الخيار جيم:

(من الممكن ذكر خيارات أكثر أو أقل)

الفئة 6:

تيسير وصول المزارعين إلى الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من خلال بنوك البذور المجتمعية، وشبكات البذور، وسائر التدابير التي من شأنها تحسين خيارات المزارعين في ظل توسع تنوع الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

الخيار ألف:

الخيار باء:

الخيار جيم:

(من الممكن ذكر خيارات أكثر أو أقل)

الفئة 7:

النهج التشاركية لإجراء البحوث حول الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، بما في ذلك التوصيف والتقييم، والتربية التشاركية للنبات واختيار الأصناف

الخيار ألف:

الخيار باء:

الخيار جيم:

(من الممكن ذكر خيارات أكثر أو أقل)

الفئة 8:

مشاركة المزارعين في صنع القرارات على المستويات المحلية والوطنية والإقليمية الفرعية والإقليمية والدولية

الخيار ألف:

الخيار باء:

الخيار جيم:

(من الممكن ذكر خيارات أكثر أو أقل)

الفئة 9:

التدريب وتنمية القدرات وتوعية الرأي العام

الخيار ألف:

الخيار باء:

الخيار جيم:

(من الممكن ذكر خيارات أكثر أو أقل)

الفئة 10:

الحقوق القانونية لإعمال حقوق المزارعين مثل التدابير التشريعية المتصلة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

الخيار ألف:

الخيار باء:

الخيار جيم:

(من الممكن ذكر خيارات أكثر أو أقل)

الفئة 11:

سائر التدابير/الممارسات

الخيار ألف:

الخيار باء:

الخيار جيم:

(من الممكن ذكر خيارات أكثر أو أقل)
